



Plamen



**TEHNIČKA UPUTA ZA
KAMINSKI ULOŽAK NA KRUTA GORIVA**



**TECHNISCHE ANLEITUNG FÜR
DEN EINSATZ FÜR FESTSTOFFKAMINE**



**INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
FOR SOLID FUEL BURNING FIREPLACE INSERT**



**TECHNICKÝ NÁVOD KE KRBOVÉ
VLOŽCE NA PEVNÁ PALIVA**



**TEHNIČNA NAVODILA ZA
KAMINSKI VLOŽEK NA TRDNA KURIVA**



**ТЕХНИЧКО УПУТСТВО ЗА КАМИНСКИ
УЛОЖАК НА ЧВРСТА ГОРИВА**

**Технически инструкции за каминна
вложка на твърди горива**

Барун1

Барун 2

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, че този продукт отговаря на съществените изисквания на EN 13 229:

2002/A2: 2005, с надпис 

в съответствие с Директива 89/106 ЕЕС.

Пожега, 03.05. 2010.

Plamen d.o.o.

HR-34000 Požega, Njemačka 36

Уредът е предназначен за рядко топление

Intermittent burning appliances

EN 13 229:2002 / A2:2005

Каминна вложак на твърдо гориво

Room heaters fired by solid fuel

Тип: **Барун 1**

Тип: **Barun 1**

Минимално разстояние от запалими материали:

Minimum distance to adjacent combustible materials: [mm]
Отпред/front: **1200**

Съдържание CO при 13%O₂:

Emission of CO in combustion products calc. to 13%O₂: **0,137 [%]**

Температура на отработните газове: *Flue gas temperature :* **361 [°C]**

Номинална мощност: *Nominal output:* **8 [kW]**

Енергийната ефективност (гориво): *Energy efficiency (fuel):* **71,4 [%]**
Дърво *Wood*
Сериен номер: *Serial No :*

Консултирайте се с инструкциите за употреба. Използвайте препоръчителното гориво. *Read and follow the operating instructions. Use only recommended fuels.*

Горепосочените стойности са валидни само в изпитвани условия

The above mentioned values are valid only in proof conditions.

Страна на произход: Хърватия

Made in Croatia

Година на производство/year of production:

Plamen d.o.o.

HR-34000 Požega, Njemačka 36

Уредът е предназначен за рядко топление

Intermittent burning appliances

EN 13 229:2002 / A2:2005

Каминна вложак на твърдо гориво

Room heaters fired by solid fuel

Тип: **Барун 2**

Тип: **Barun 2**

Минимално разстояние от запалими материали:

Minimum distance to adjacent combustible materials: [mm]
Отпред/front: **1200**

Съдържание СО при 13%O₂:

Emission of CO in combustion products calc. to 13%O₂: **0,137 [%]**

Температура на отработените газове: Flue gas temperature : **361 [°C]**

Номинална мощност: Nominal output: **8 [kW]**

Енергийната ефективност (гориво):Energy efficiency (fuel): **71,4 [%]**

Дърво Wood

Сериен номер: Serial No :

Консултирайте се с инструкциите за употреба.Използвайте препоръчителното гориво. Read and follow the operating instructions. Use only recommended fuels.

Горепосочените стойности са валидни само в изпитвани условия

The above mentioned values are valid only in proof conditions.

Страна на произход: Хърватия

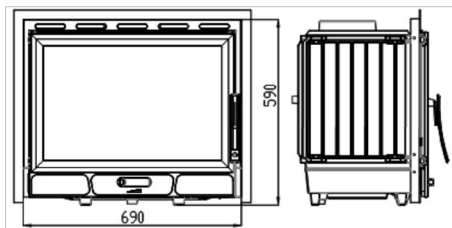
Made in Croatia

Година на производство/year of production:

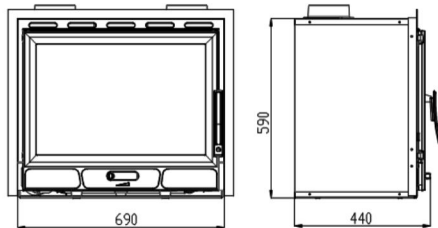
Техническо описание:

РАЗМЕРИ Шх Вх Д: 690x590x440 мм
ТЕГЛО: ТИП 1 125 кг и ТИП 2 135 кг
НОМИНАЛНА МОЩНОСТ: 8 kW
КАМИНЕН ОТВОР: Ø 180 мм
ГОРИВО: дърво

Barun 1



Barun 2



Ние ви предавам на употреба каминна вложка БАРУН.

Каминна вложка е на разположение в две различни версии, без обшивка от ламарин и с обшивка от лаламарин. Кой вариант е по-благоприятен за вас зависи от Вашите нужди за отопление. Този въпрос е разгледан под заглавието "Избор на камини".

За да получите максимума задължително и внимателно прочетете тази инструкция.

Камин е изработен от висококачествени сив чугун. Елементи са подпечатани с негорими покритие. Врата и стъкло са подпечатани с печати от стъклени влакна. Под горивната камера е пепелик и регулатор на първичен въздух. Над стъкло е отвор за вход на вторичен въздух, които значително участва в горенето и има ролята да поддържа чистота на стъкло.

В горната част на пещта, при влизане на каминен отвор въграден е "bay pass" клапан, които се отваря само когато отворите вратата за горене. Ролята му е да предотврати навлизането на дим в стаята.

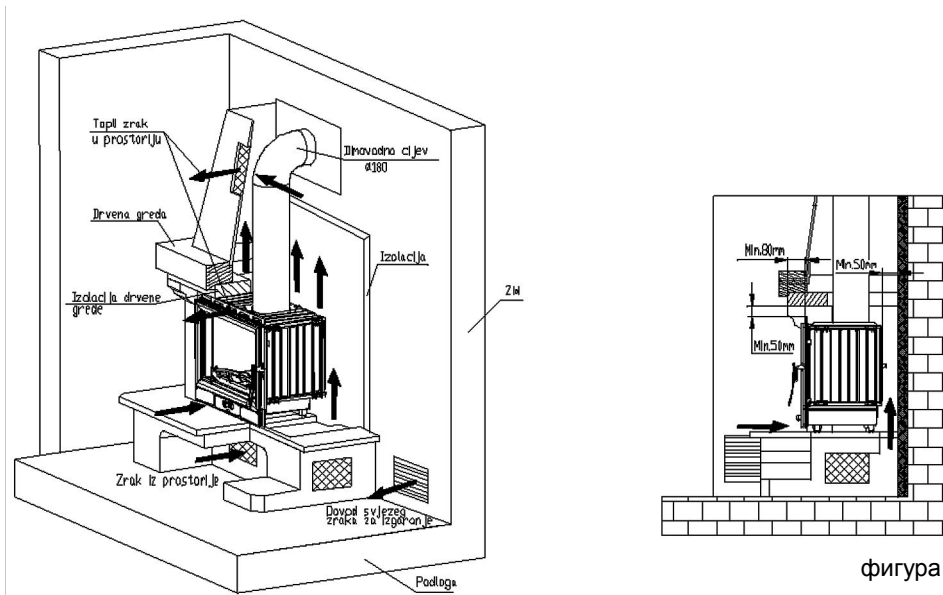
Избор на радиатора зависи от степента на изолация на сградата, метеорологични условия, местоположението на сградата в зависимост на защитеност, ветровитост и др. Смята се, че е 1 kW мощност достатъчно, за да отопляват 10 m³ помещението със стандартна височина от 2,5 метра.

Точни данни под заглавието "Възможност на отопление на помещението".

ИЗБОР И МОНТАЖ

Когато задавате камин трябва да се спазват национални и европейски норми и стандарти. Инсталацията трябва да бъде в съответствие с приложимите норми на строителство. Нашата отговорност е само да доставим правилния продукт. След като извадите продукт от опаковка прегледайте го, евентуални щети трябва незабавно да се съобщават, тъй като няма да приемем посочени искове.

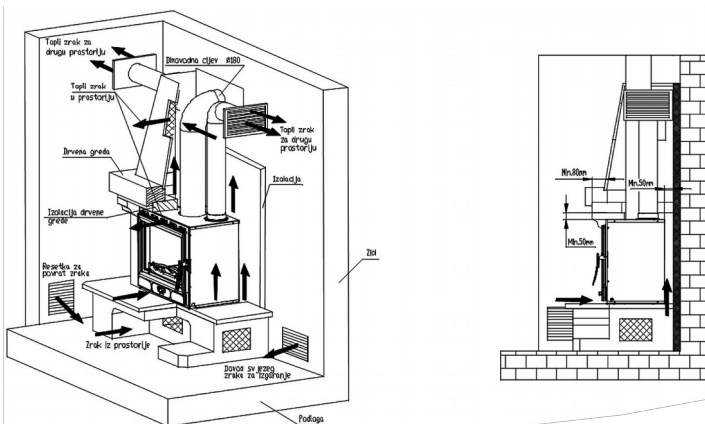
Монтаж на камината трябва да бъдат инсталиран в съответствие с инструкциите и правилата на гражданското инженерство, и трябва да се извършва от квалифициран персонал, които са отговорни за целия съвкупност от продукти.



фигура 1

Стая като е предвидена за монтаж на производ трябва да има достатъчно свеж въздух.а да се чрез отделен отвор със защитена мрежа, която не може да се запуши и близо е до камина (виж. Фигура 1 и фигура 2), предоставя предовен поток от свеж въздух. Това е особено важно ако е в стаята монтиран някакъв аспиратор (капак).

За свързване към комина използвайте обикновене (стандартите) димоотводне тръби със диаметър Ø180 mm. Желателно е да се инсталира димоотводна тръба със въградена клапа, поради възможността на демпфиране камина. Димоотводне тръби трябва да бъдат монтирани твърдо и стегнато на димо удължаване и на комина.



фигура 2

Димоотводна тръба не трябва да вляие в напречно разделяние от комина.

Минимално разделяние на комина трябва да има диаметър 180 мм (~250 cm²) с височина от 5 до 6 метара, започвайки от дъното до пещ. Канал от комина трябва да е непропусклив, със същия раздел по цялата дължина, трябва да се подават на билото на къщата, 0,5 м.

Преди инсталирането на каминна вложда необходимо е да получите становището на комина метач. трябва да се измери вакуум комина и възможност на употреба на съществуващ комин, за да се присъединият към камината.

Избор камина

Камина се испоручват:

- без обшивка от ламарна
- с обшивка от ламарина

У двете комбинации могат да се инсталират странично два вентилатора които имат роля да увеличават конвекционено прехвърляне топлина на околния въздух. Коя версия ще изберете зависи от вашите нужди за отопление.

Препоръчваме да **за нагриване само стаята в които е камин** инсталирате вариант според фигура 1. т.е. без обшивка от ламарина. В този случай въздух от помещенето през вакуум мрежи в под вляза в стену, отоплява и на горна решетка излиза в стаята. Лицева страна камината предават топлина в пространство като директно излъчване и конвекция.

Ако искате да загривате **допълнителни стаи** препоръчваме вариант според фигура 2, т.е. обшивка с ламарина. С обшивка с ламарина испоръчваме два разширения за димоотводните тръби. За да инсталирате разширения трябва да на капак от ламарина нарязате дъпки в предвиденото място и приложете удължаване с три лист винта. На тях поставете вентилационни тръби с диаметър Ø150 мм, свързвайте към мрежата където искате да отнеме топлината. Вентилационната тръба трябва да бъде вертикална или има достатъчно увеличение, поради естетсвото на движение. Задължително закрепете рециркулация на въздух от помещението, т.е. инсталирайте в пода решетка за върщане на въздух (вж. Фигура 2).

Важно е да се има редвид че инсталирането на вентилатора не оказва съществено на отопление в другите стаи, на потока чрез мрежи, но само на малко по висок конвекционен трансфер на топлинна поради въздушния поток вътре обшивка от ламарина.

Монтаж

Камината е предназначена за облицовка.

Настройка на каминна вложка може да се извършва от физически лица или фирми, които са специализирани в тази дейност. Когато инсталирате камината трябва да се спазват задължителни правила и норми, и правила във всички инструкции които се отнесе, наред с други неща, на размер от отопляемо помещението, димните газове канали, комина, осигуряване на доставка на свеж въздух за горенето, осигуряване на циркулация на въздуха около камината и рециркулация на отопляем обем, както и противопожарна защита.

Фигура 1 дава пример за облицовка на камина.

При покритие вложка с елементи от камък, керамични или други материали, които трябва да бъдат негорими, необходимо е:

- Разрешване на въздушния поток между камината и стени. Следователно между стените и камини стени трябва да се постигна минимално разстояние от 5 cm.
- Да се осигури приток на въздуха под камина решетка със обща площ от мин. 1000 cm² (например мрежа 25x15 cm). Предоставя се също изпуст на горещ въздух през решетката над камината, същата повърхност.
- Да се осигури минимум 120 cm между предната част на камината и горими материали
- След приключване на монтажа от каминочистач трябва да се получи лиценз за ползване, заедно с протокол за редовността на димоотводне тръби.

УПОТРЕБА

С предвид да е печка направена от сив чугун трябва да се има в предвид тенденцията на сив чугун от напукване поради внезапни и неравномерни термични натоварвания. Затова след първо горене горите с умерен огън. За разпалване използвайте хартия от вестници и малки сухи дърва. Запознавайте се с регулирането на въздуха на Вашият камин, както е описано в тези инструкции под заглавията "Горене и нормална работа" и "Регулиране на мощността". Части от огнища на камина са защитени със цвят и затова след първоначалното горене тази цвят постепенно се втвърдява; това може да доведе до изгарянето и специфичен мирис. Пордаи това трябва да бъде добро поветрение на помещението.

ПОДХОДЯЩО ГОРИВО

Камин е предназначен за употреба на дърва.

Желателно е да е горивото изсушено, да влажност не надвишава 20%. При горене на мокри дърва стана мазна сажда която може да причини запушване на камина.

Не изгаряйте никакви отпадъци, особено пластмаса. Също така не изгаряйте остатъци от шпеплат защото шпеплат съдържа лепила които могат да причинат прегряване на камина.

Препоръки за количество гориво които се добавя еднократно:

Тръпци (дужине 25 cm)	2 до 3 парчета	около 2 кг
------------------------	----------------	------------

При повече количеството гориво стъкло може да не стана напълно чисто.

ГОРЕНЕ И НОРМАЛНА РАБОТА

На хартия од вестниците поставете 2 до 3 малъка тръпца. Регулатор на вратата напълно отворете, също при разпалване на камина оставете вратата малко открената (5-10 мин), това предотвратява кондензацияна стъкло. Докато огънят не се загара не оставяйте камин без надзор, така можете да контролирате огъня.

Когато огънят се добро разпалва затворете вратата. При добавяне на гориво внимавайте че е подходящо разстояние от стъклото.

При нормална работа, вратата трябва да со затворена, с изключение на случаите когато добвяме гориво.

За да се избегне дим в стаята, не отваряйте вратата и не добавяйте гориво докато е силен огън.

Ако имате въградена клапа в димоотводна тръба държете го отворено докато огънят не

се загарява.

Камин е проектиран да стъкло на вратата стана чисто. Стъкло ще се засажда ако е горене лошо. Възможни причини за лошо изгаряне са:

- Лош комин
- Пригушен поток на въздух (т.е. затворен регулатор на вратата)
- Неадекватно или мокро гориво
- Поставено прекалено много гориво

Стъкло ще се засажда ако е гориво твърде близо до стъкло или го докосва.

За разпалване на огън никога не използвайте алкохол, бензин или ддруго течено гориво.

Не съхранявайте горими течности в близост до камина!

Вънимавайте на горещите части од камина, и да камин може да се използва само од възрастни. ЗАТОВА ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ!

Регулиране на мощността

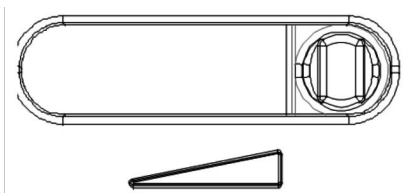
За да се регулира силата имате нужда от малко опит, защото различните фактори могат да го засегнат, като вакуум комина и свойствата на гориво. Използвайте нашите съвети, за да Ви помогне да се научите да работите с камин.

Мощност се контролира с помощ от регулатора на първичен въздух на вратата.

Вторичния и третичния въздух се определя на задната част и над стъклото. Те са достатъчни за последващо изгаряне и за почистване на стъкло.

Мощност на камина зависи и от вакум на каимна. Когато е прекален вакуум в комина препоръчваме да го намалите с помоща на димо клапан на димооводните тръби.

За да се регулира силата имате нужда от малко опит. Затова използвайте нашите съвети, за да Ви помогне да се научите да работите с камин.

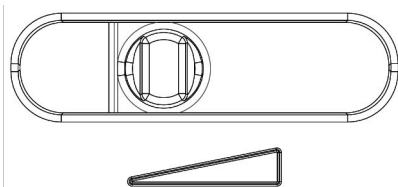


Приспособяване регулатора на запалване и известно време след запалването

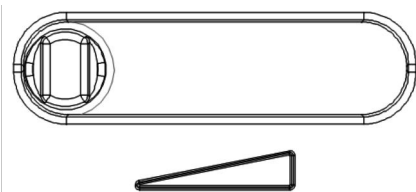
Когато огънят е запален, когато той създава достатъчно жар, върнем регулатор на позицията която е достатъчна да пеща развива толкова топлина, колкото ние нуждаем.

Добавянето на 3 до 4 кг гориво и задържане регулатора при максимална мощност камина ще достигне 11-12 kW.

Позиция на регулатор пир номинална мощност од 8 kW



За минимална мощност регулатор на пръвичен въздух напълно затворете, ако имате клапа в комин малко я затворете.



Добавяйте само толкова гориво, колкото е необходимо, за да се поддържа огъня.

Горене в преходния период

Горене през преходния период (когато са температури над 15° C) може да стане комин без тяга. В този случай, опитайте се да се постигне необходимия вакуум в комин. Ако това не работи, не продължавайте с горене. Препоръчително е да отворите прозореца или вратата на стаята, за да се изравни налягането на въздуха извън.

Поддържане и почистване

След всеки отоплителен сезон камин и комин да се почистват от депозитите на сажди. Неуспех да се извършва редовна поддръжка и почистване увеличава риска от пожар в комина. В случай на пожар в комина процедира е както следва:

- Не използвайте вода за гасене на пожара
- Затворете всички поток от въздух на печка и комин
- След като е изгасял пожар обаде се на коминчистач да инспектира комин
- Обаде се на оторизиран сервис или производител, за да инспектира печка

Стъкло на вратата на фурната може да се почиства с обикновен почистващ препарат за прозорци

Ако по време на работа на печта възникнат проблеми (като, например. пушене), свържете се с вашия каминчистач или с местни сервис. Всяка работа на печта трябва да се извършва от упълномощено лице, и да се използват само оригинални резервни части.

ГАРАНЦИЯ

Гаранция е валидна само когато печката се използва в съответствие с този технически насоки.

МОЖНОСТ ЗА ОТОПЛЕНИЕ НА ПОМЕЩЕНИЯ

Размер на отопляваното пространство зависи от отопление и топлоизолация.

За отопление на отделните източници на топлина с топлинна мощност на 8 kW, в зависимост от условията на топлинна енергия за отопление:

благоприятни условия	180 m ³
при по-малко благоприятни условия	120 m ³
при неблагоприятни условия	85 m ³

Периодично топление или топление с прекъсване трябва да се счита за по-благоприятно или дори неблагоприятна отопление.

За оразмеряване на комин прилагат следните данни:

Номинална мощност	8	kW
Изходящите газове поток [m]	10,4	g/s
Средна температура наизходящите газове след димен отвор	380	°C
Най-малкият вакуум комина [P] с топлинна мощност	0,12	mbar
Най-малкият вакуум комина [P] при 0,8 пъти номинална мощност	0,10	mbar

Още веднъж най-важното

- След добавяне на гориво отворете регулатор на въздух достатъчно докато огън не се разпали.
- Едва тогава можете да поставите контролера в позиция, съответстваща на желанния загаряващ ефект.
- Редовно почистете пепелника за безпроблемното движение на пръвичен въздух, те защита на тава от прегряване
- Осигурайте достатъчен поток на въздъха за горене
- Стриктно спазват инструкциите

Резервни части и принадлежности
(страна 50 и 51):

Позиция	Наименование	Определяне
---------	--------------	------------

101	ФРОНТ	БР-1
102	ВРАТА	БР-2
103	ТАВА	БР-3
104	ДЪНО	БР-4
104A	ДЪНО	БР-4
105	ПОКРИТИЕ	БР-5
106	ЗАДНО	БР-6
107	ВЪНШНА СЕНА	БР-7
108	ПЛЪЗАЧ	БР-8
109	ЗАДНО ЗАЩИТА	БР-9
110	ЩИТ НА СЪКЛО	БР-10
111	ДИМО ПРОДЪЛЖЕНИЕ 9 180	БР-11
112	КЛАПА ДЕКЦЕЛЕРАТОР	БР-12
113	ДЕКЦЕЛЕРАТОР НА ДМИНИ ПЛИНОВЕ	БР-13
114	РЪКОХВАТКА	БР-14
115	ПРОДЪЛЖЕНИЕ ЗА ВЪЗДУХ	БР-15
116	МРЕЖА НА ВЕНТИЛАТОР -НАДЯСНО	БР-16
117	МРЕЖА НА ВЕНТИЛАТОР- ЛЯВО	БР-17
201	РЪКОХВАТКА НА ВРАТА ОТ КАМЕРА	
202	ДЪРЖКА ОТ ДЕКЦЕЛЕРАТОР НА ДИМИ ПЛИНОВЕ	
204	ПЕПЕЛНИК	
212	СЪКЛО ПРИТЕЖАТЕЛ	
213	ОБШИВКА ОТ ЛАМАРИН	
214	ПОКРИТИЕ НА ОБШИВКА ОТ ЛАМАРИН	
215	ДЪНО НА ОБШИВКА ОТ ЛАМАРИН	
217	НОСЕЩО УСТРОЙСТВО НА ВЕНТИЛАТОР	
218	ЛЯВО НОСЕЩО УСТРОЙСТВО НА ВЕНТИЛАТОР	
219	ДЯСНО НОСЕЩО УСТРОЙСТВО НА ВЕНТИЛАТОР	
301	ЛАМАРИН ОТ РЕГУЛАТОРА НА ВЪДУХА	
304	ВЕНТИЛАТОР ДЯСНО	
305	ВЕНТИЛАТОР ЛЯВИ	
306	КОМПЛЕТ	
01-000	ЕЛЕКТРОАПАРАТУРА	
	ДЕКОРАТИВНА РАМКА	
801	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:	
806	РЪЖЕН	
	ЗАЩИТИНА РЪКАВИЦА С ЛОГОТИП ПЛАМЕН- ЧЕРВЕНО	

**ПОДЛЕЖИ НА ПРОМЯНА КОЯ НЕ ЗАСЯГА НА ФУНКЦИОНАЛНОСТ И
БЕЗОПАСНОСТ УРЕДИ!**

